



## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
JOSEPH A. APAP BOLOGNA**

Seduta tal-11 ta' Ottubru, 2005

Avviz Numru. 682/2002

**A. Gatt Trading Ltd**

**Vs**

**Summit Catering Service Ltd**

Il-Qorti,

Rat l-avviz in esami li bih is-socjeta attrici talbet sabiex dik konvenuta tghid il-ghaliex ma ghandhiex tkun ikkundannata li thallas lill-istess socjeta attrici l-ammont ta' erbat elef u zewg liri Maltin (Lm4,002.00) rapprezentanti l-bejgh ta' magna tal-gelati liema magna giet ikkonsenjata u l-hlas ghadu ma sarx minkejja li kien interpellat.

Bl-ispejjes. Is-socjeta konvenuta ngunta ghas-subizzjoni.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-istess socjeta konvenuta (fol 8 tal-atti) u li biha eccepjet bir-rispett:-

1. Illi t-talbiet tas-socjeta' attrici ghandhom jigu michuda bl-ispejjes kontra s-socjeta' attrici stante li l-ammont mhuwiex dovut. Skond l-iskrittura privata datata l-15 ta' Dicembru 2001, il-magna tal-gelati giet ikkonsenjata lis-socjeta' konvenuta fuq il-kondizzjoni illi tinzamm ghal trial period sal-15 ta' Marzu 2002. Wara din id-data, skond il-ftehim, il-magna kellha tigi rritornata jew inkella, jekk tinzamm isir il-bejgh taghha bil-hire-purchase. Il-kumpanija attrici giet interpellata mis-socjeta' konvenuta qabel il-15 ta' Marzu 2002 biex tiehu din il-magna lura izda din qatt ma ngabret.
2. Illi l-ftehim biex tinbiegh il-magna kien sogget ghal kondizzjoni rizoluttiva illi jsir kuntratt tal-hire-purchase bejn il-partijiet. Billi dan qatt ma sar, il-bejgh qatt ma sehh.
3. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Semghet it-trattazzjoni.

### Ikkunsidrat

Illi Renato Attard (fol 13 u fol 22 et seq ibid) jsostni illi s-socjeta attrici li taghha hu direttur kienet ftehmet ma Claudio Tallarini li kien ix-'chef' esekuttiv tar-restaurant' bl-isem 'Il Bucintoro' illi tigi konsenjata magna tal-gelati tal-marka specificata 'sabiex jippruvaha' u ' Jekk sa perjodu ta' tlett xhur ..... Din il-magna ma kienitx toghgbu, hu kellu jaghtiehilna lura'. Dwar dan il-punt ix-xhud esebixxa il-ftehim bil-miktub kif jidher mill-iskrittura datata il-15 ta' Dicembru 2001 annessa mal-atti 'in fotocopia' a fol 15. Fl-ahhar taghha jinghad testwalment 'The above-mentioned unit (is) to be withdrawn and delivered back ta' A. Gatt Trading Ltd by Summit Catering Ltd on the 15/3/2002 and in good condition otherwise a Hire-Purchase Agreement shall be followed after the 15/3/2002 at a price of Lm3,480.00 .....". Ix-xhud kompla biex jghid illi sal-15 ta' Marzu 2002, il-magna in kwistjoni ma kienetx giet ritornata lura lis-socjeta attrici u, filfatt, Claudio Tallarini kien telefonikament informah illi l-istess magna kienet ser

tinzamm minnu izda, avolja kien ipprova jaghmel l-imsemmi 'hire-purchase agreement' l-istess Tallarini kien dejjem jaghtih skusa sabiex ma jsirx. Ghalhekk kien intalab il-pagament tal-prezz tal-magna in vista li din ma kienix giet ritornata u l-imsemmi 'hire-purchase agreement' ma kienx jammonta ghal 'resolutive condition' izda 'simply a method of payment' (ara fol 18 kif ukoll fol 20 ibid).

### Ikkunsidrat

Illi gie prodott mis-socjeta konvenuta l-istess Claudio Tallarini (fol 24 et seq ibid) u dan sostna illi, wara li kienet saritlu proposta minn Renato Attard dwar jekk kienx hemm bzonn ta' magna bhala dik involuta f'dan il-kaz, lir-'restaurant' imsemmi ix-xhud kien qal lill-istess Attard illi ma kienx hemm bzonn ta' magna ta' dak it-tip u illi huma kienx addett fit-taqsima tax-xiri tal-istess stabbilment. Difatti, kien hemm htiega ta' negozjati ulterjuri mad-diretturi tas-socjeta konvenuta. Ghalhekk gie propost lilu illi il-magna in kwistjoni tithalla max-xhud bhala prova minghajr hlas u sa dan il-punt minghajr ebda tip ta' ftehim anke bil-miktub. Izda wara li skadew xi tlett xhur u wara li kien gie informat mis-superjuri tieghu illi is-socjeta konvenuta ma kellhiex il-mezzi finanzjarji, sabiex takkwista l-magna in kwistjoni, hu kien ghamel finalment kuntatt ma' Renato Attard u kien informah illi l-magna kienet ser tigi ritornata lura minn impjegati addetti ma sigurta tal-istess stabbilment. Izda dan ma kienx seh minhabba li ma kienx instab hadd fl-istabbilment tas-socjeta attrici. Sussegwentement, Renato Attard kien ippresentalu zewg dokumenti bil-lingwa Ingliza u kien qal lix-xhud li dawn kienu necessarji sabiex il-magna tigi ritornata. Ghalhekk u 'in bona fede' hu kien iffirma l-istess dokumenti bil-patt illi impjegati tal-istess 'restaurant' ossija 'casino' kellhom jirritornawha.

Dwar id-dokument gja msemmi u li jinsab a fol 15 tal-atti, x-xhud gharfu bhala dak li kien iffirma, kif ghadu kemm gie spjegat "... per cosi il Signor Renato Attard poteva prendere indietro la sua macchina ...". In rigward dan, ix-

xhud issottolinea illi hu ma tantx hu midhla tal-lingwa Ingliza.

Illi gew prodotti diversi xhieda mis-socjeta konvenuta sabiex jigi pruvat illi kienu saru tentattivi sabiex l-istess magna tigi ritornata lis-socjeta attrici izda dawn sfaw fix-xejn ghar-raguni indikata fl-istess xhieda (ara fol 29, 32 u 35 tal-atti).

#### Ikkunsidrat

Illi, sintetizzati l-provi in esami, jidher mill-premess illi l-magna in kwistjoni kienet giet konsenjata lil Claudio Tallarini bhala prova gratwita u f'kaz illi din ma kienetx ritornata lura lis-socjeta attrici fil-15 ta' Marzu 2002 u f'kundizzjoni tajba, 'a Hire Purchase Agreement shall be followed ... at a price of Lm3,480.00 ...' Dwar dan is-socjeta konvenuta issostni illi dan li ghadu kemm inghad jammonta ghal 'resolutive condition' fis-sens illi l-obbligazzjoni kienet soggetta illi jsir tali ftehim bejn il-partijiet. Din il-kondizzjoni hi definita fl-artikolu 1066 tal-Kodici Civili bhala dik li "... On being accomplished, operates the dissolution of the obligation' u l-Qorti tara li dan it-tip ta' kondizzjoni ma hux applikabbli ghal kaz in desamina. Pero' din il-klawsola tista' tigi konsiderata bhala 'a suspensive condition' kif definita fl-artikolu 1063 tal-Kodici Civili fejn jinghad illi din hi kondizzjoni '... that makes the existence of the obligation depend upon a future and uncertain event' f'dan il-kaz il-ftehim ta' 'hire purchase' imsemmi. In vista li dan qatt ma sar, mill-partijiet involuti f'dan il-kaz, il-Qorti hi tal-fehma illi f'dan il-kaz l-obbligazzjoni ossija l-bejgh ma sehxx minhabba li l-imsemmi ftehim qatt ma sar.

#### Ikkunsidrat

Illi ghandu jinghad ulterjorment illi jidher fuq basi ta' probabilita li s-socjeta' konvenuta ipprovat taghti lura l-magna lis-socjeta attrici, avolja f'data li ma gietx determinata u dan minhabba dak specifikat fix-xhieda ta' Claudio Tallarini.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi, dan premiss, il-Qorti thoss li ma hemmx il-htiega li tara jekk filfatt, Claudio Tallarini setax o meno jobbliga lis-socjeta attrici illi takkwista l-istess magna jew jekk, filfatt, il-fatti svolgew ruhhom skond kif indikat fix-xhieda ta' dan.

Ikkunsidrat

Illi, ghalhekk, din il-Qorti ma tistax tilqa' t-talba attrici.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti tichad it-talbiet attrici bl-ispejjes kontra l-istess socjeta attrici.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----